the main line of discussion, and for practical purposes can be overlooked.

Used systematically in conjunction with a good Bible dictionary or encyclopedia, these volumes can significantly implement the task of Bible translation. They can aid the translator to assess the similarities and differences between a given Biblical item or practice and one of similar function in the culture for which he is producing his translation. This will give some guidance in the selection of the right expressions by which to translate the Biblical allusions. By showing the illustrations of a given article or process to his informant, the translator can elicit more readily the expression needed for an accurate translation. Guided by the information contained in these books, the translator may occasionally be saved from supposing parallels between the Biblical culture and that of his people when such parallels do not in fact exist.

It should be said, in conclusion, that both volumes are very interestingly written in a clear, easy-to-read style. The carefully prepared tables of contents, lists of illustrations, and indexes materially augment their practical usefulness. The publishers have gone to some lengths to make the physical appearance as attractive as possible through a high-grade job of printing and binding. Lastly, in consideration of their quality, the price of each is sufficiently modest.

Henry R. Moeller

The Contributors

C. H. Dodd, formerly Norris-Hulse Professor of Divinity in the University of Cambridge, is now General Director of the New English Translation of the Bible.

K. P. C. A. Gramberg is a retired missionary doctor who worked for many years among patients suffering from leprosy, in Java.

G. Henry Waterman is a Field Associate of the American Bible Society serving as Translations Consultant in the Philippines.

Mildred Brown is a modern languages graduate of Cambridge, now making a new translation of the Bible into the *Lwo* language of Uganda.

William H. Walker was formerly General Secretary of the Central American Mission.

Henry R. Moeller is Assistant Professor of Biblical Languages at Central Theological Seminary, Kansas City, Kansas, U.S.A.